

Українська Католицька Церква Святих Володимира і Ольги

601 Lake Trail Drive, Windsor, ON N9G
2M3

Tel: 519-973-4872 | Fax: 519-254-6334

stsvowindsor@gmail.com

www.stsvladimirandolgachurch.com



Sts. Vladimir & Olga Ukrainian Catholic Church

CLERGY

Very Rev. Peter Hrytsyk,

Parochial Administrator

Pastor.stsvowindsor@gmail.com

226.724.6845

Sunday, February 15, 2026

Неділя, 15-го лютого, 2026

Sunday of Cheesefare, the Apostle
Onesimus;

Неділя сиропусна, прощення
Св. ап. Онисима

Апостол - Рим. 13, 11 – 14, 4.

Євангелія - Мт. 6, 14-21.

Epistle - Romans 13:11-14:4

Gospel - Matthew 6:14-21

+++++

Слава Ісусу Христу!

Слава Навіки!

Glory to Jesus Christ!

Glory Forever!

DIVINE SERVICES

The Lord's Day

Saturday, February 14, 2026

4:00pm: Great Vespers

**5:00pm – Vigil Divine Liturgy (Eng.) - for
the parishioners**

Sunday, February 15, 2026

10:00am Divine Liturgy (Ukr./Eng.) – for

+ Joseph Hickey (40th day) and Debbie

Hickey (3rd year) – Bonnie Prystanski

5:00pm – Forgiveness Vespers

Major Feasts (All services are bilingual)

Day: 10:00am & 6:00pm – Festal Liturgy

Weekday -Please check the bulletin.

CHURCH OPEN FOR PRAYER

Open during office hours

THIS WEEKS OFFICE HOURS

Tuesday 12:00pm – 6:00pm

Wednesday 12:00pm – 5:00pm

Friday 9:00am – 5:00pm

Антифон 1

Благослови, душе, моя, Господи...

Антифон 3

У царстві твоїм...

Тропарі і Кондаки

Тропар воскресний (г. 3): Хай веселяться небесні, хай радуються земні,* бо явив могутність руки Своєї Господь,* подолав смертю смерть, первенцем мертвих став,* з безодні аду визволив нас* і подав світові велику милість.

Слава Отцю, і Сїну, і Святому Духові, і нині, і повсякчас, і на віки віків. Амінь.

Кондак Тріоді (г. 6): Премудрости наставнику, розуму подателю,* немудрих учителю і нищих захиснику,* утверді, врозумі серце моє, Владико.* Ти дай мені слово, Отче Слово,* бо оце уста́м моїм не забороню, щоб звали Тобі:* Милостивий, помилуй мене, падшого.

Прокімен (г. 8)

Помоліться і воздайте Господеві, Бґу нашому. (Пс. 75,12)

- Відомий у Юдеї Бог, в Ізраїлі велике Ім'я Його. (Пс. 75,2)

Апостол - Рим. 13, 11 – 14, 4.

Браття, тепер ближче нас спасіння, ніж тоді, як ми увірували. Ніч проминула, день наблизився. Відкиньмо, отже, вчиники темряви й одягнімось у зброю світла. Як день, поведьмося чесно: не в ненажерстві та пияцтві, не в перелюбі та розпусті, не у сварні та заздрощах; але вдягніться у Господа Ісуса Христа і не дбайте про тіло в похотях. Слабкого у вірі приймайте, не вступаючи з ним у суперечки. Один вірить, що можна все їсти, а слабкий їсть городину. Хто їсть, хай тим, що не їсть, не гордує; а хто не їсть, хай того, що їсть, не судить, бо Бог його прийняв. Ти хто, що чужого слугу судиш? Своему господареві стоїть він або падає; але він стоятиме, бо Господь може підтримати його.

Аллилуя Тріоді (г. 6)

- Благое є ісповідувати Господа і співати Імені Твоєму, Всевишній. (Пс. 91,2)
- Звіщати вдосвіта милість Твою і істину Твою на всяку ніч. (Пс. 91,3)

Євангелія - Мт. 6, 14-21.

Сказав Господь: Коли ви прощатимете людям їхні провини, і Отець ваш небесний простить вам. А коли ви не будете прощати людям, і Отець ваш небесний не простить вам провин ваших. Коли постите, не будьте сумні, як лицеміри: бо вони виснажують своє лице, щоб було видно людям, що вони постять. Істинно кажу вам: вони вже мають свою нагороду. Ти ж, коли постиш, намасти свою голову й умий своє лице, щоб не показати людям, що ти постиш, але Отцеві твоему, що в тайні; і Отець твій, що бачить у тайні, воздасть тобі. Не збирайте собі скарбів на землі, де міль і хробаки нищать і де злодії підкопують і крадуть. Збирайте собі скарби на небі, де ні міль, ні хробаки не точать і де злодії не проломлюють стін і не крадуть. Бо де твій скарб, там і твоє серце буде.

Antiphon 1 “Bless the Lord, O my soul...”

Antiphon 3 “Remember us, O Lord...”

Troparia and Kontakia

Troparion, Tone 8: You came down from on high, O Merciful One,* and accepted three days of burial* to free us from our sufferings.* O Lord, our life and our resurrection,* glory be to You.

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and for ever and ever. Amen.

Kontakion, Tone 6: O Master, Guide to Wisdom*, Bestower of prudent counsel,* Instructor of the foolish and Defender of the poor ones;* make firm my heart and give it understanding.* Give me a word, O Word of the Father.* Behold, I shall not stop my lips from crying out to You.* In Your mercy, have mercy on me who am fallen.

Prokeimenon, Tone 8

Pray and give praise to the Lord our God.* Pray and give praise to the Lord our God.

- In Judea God is known; His name is great in Israel. (Psalm 75:12,2)

Epistle - Romans 13:11-14:4

Brothers and Sisters, do this, knowing the time, that now it is high time to awake out of sleep; for now our salvation is nearer than when we first believed. The night is far spent, the day is at hand. Therefore let us cast off the works of darkness, and let us put on the armor of light. Let us walk properly, as in the day, not in revelry and drunkenness, not in lewdness and lust, not in strife and envy. But put on the Lord Jesus Christ, and make no provision for the flesh, to fulfill its lusts. Receive one who is weak in the faith, but not to disputes over doubtful things. For one believes he may eat all things, but he who is weak eats only vegetables. Let not him who eats despise him who does not eat, and let not him who does not eat judge him who eats; for God has received him. Who are you to judge another's servant? To his own master he stands or falls. Indeed, he will be made to stand, for God is able to make him stand.

Alleluia, Tone 6

- It is good to give praise to the Lord, and to sing to Your name, O Most High.
- To announce Your mercy in the morning and Your truth every night. (Psalm 91:2,3)

Gospel - Matthew 6:14-21

The Lord said to His disciples, “For if you forgive men their trespasses, your heavenly Father will also forgive you. But if you do not forgive men their trespasses, neither will your Father forgive your trespasses. “Moreover, when you fast, do not be like the hypocrites, with a sad countenance. For they disfigure their faces that they may appear to men to be fasting. Assuredly, I say to you, they have their reward.

Причасний

Хваліте Господа з небес, хваліте Його во вишніх (пс. 148,1). Аلیلуя, аلیلуя, аلیلуя.



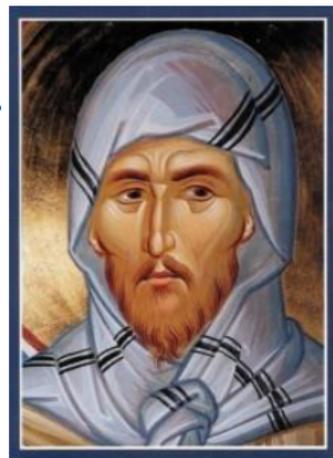
Words Of Wisdom

If thou, O man, dost not forgive everyone who has sinned against thee, then do not trouble thyself with fasting. If thou dost not forgive the debt of thy brother, with whom thou art angry for some reason, then thou dost fast in vain. God will not accept thee. Fasting will not help thee, until thou wilt become accomplished in love and in the hope of faith. Whoever fasts and becomes angry, and harbors enmity in his heart, such a one hates God and salvation is far from him.

Venerable Ephraim the Syrian

Якщо ти, о людино, не прощаєш кожному, хто згрішив проти тебе, то не обтяжуй себе постом. Якщо ти не прощаєш провини братові своєму, на якого гніваєшся з якоїсь причини, то постиш марно — Бог не прийме тебе. Піст не допоможе тобі, доки не досягнеш досконалості в любові й надії віри. Хто постить і водночас гнівається та носить у серці ворожнечу, той ненавидить Бога, і спасіння далеке від нього.

Преподобний Єфрем Сирійський



KITCHEN SCHEDULE

Varenyky – Pyrohy

February 17 - Tuesday - 10:00 am – Peeling

February 18 - Wednesday – 9:00 am - preparation

February 19 - Thursday – 9:00 am - pinching

Що відбувається на кухні?

Varenyky

17 лютого, - вівторок о 10:00 - чищення картоплі

18 лютого - середа о 9:00 - приготування начинки для вареників

19 лютого - четвер о 9:00 - приготування вареників

But you, when you fast, anoint your head and wash your face, so that you do not appear to men to be fasting, but to your Father who is in the secret place; and your Father who sees in secret will reward you openly. "Do not lay up for yourselves treasures on earth, where moth and rust destroy and where thieves break in and steal; but lay up for yourselves treasures in heaven, where neither moth nor rust destroys and where thieves do not break in and steal. For where your treasure is, there your heart will be also.

Communion Hymn

Praise the Lord from the heavens,* praise Him in the highest.* Alleluia, alleluia,* alleluia.

(Psalm 148:1)



ANNOUNCEMENTS – ОГОЛОШЕННЯ

We welcome all parishioners and visitors who are joining us today!



Pancake Breakfast - Following the Sunday Divine Liturgy, everyone is invited to join us and attend our Annual Pre-Lenten Pancake Breakfast. This has been a traditional reminder of the approaching Lenten season.

Сніданок із млинцями – Після недільної Божественної Літургії запрошуємо всіх приєднатися до нас на щорічний передпісний сніданок із млинцями. Це вже стала традиційна нагода пригадати про наближення Великого Посту

Annual General Meeting – The Annual General Meeting will take place today in the parish hall immediately after the pancake breakfast. It is important that all the members of our parish be informed about the general and financial state of the parish. There will also be an opportunity for questions of Father and the leadership of the pastoral and financial councils at that time.

Річні загальні збори – Річні загальні збори відбудуться сьогодні в парафіяльній залі одразу після сніданку з млинцями. Важливо, щоб усі члени нашої парафії були поінформовані про загальний та фінансовий стан парафії. Також буде можливість поставити запитання о. Петрові та членам душпастирської і фінансової рад.

HOME BAKED GOODS are always welcome and needed in the Church Hall for coffee and fellowship time after our Sunday Divine Liturgies. **ДОМАШНЄ ПЕЧИВО** є завжди бажане і потрібне в Церковні Залі щоб подавати з кавою в неділю після наших Служб Божих.



Cookbook – We are now ready to begin working more intensely on our parish cookbook. This is a reminder to please drop off your recipes to the office or submit to Marika Lopata at stsvocookbook@gmail.com. She can also be contacted at 416.985.8189 Recipes in English or

Ukrainian will be accepted and will be translated, if necessary.



Кулінарна книга – Ми готові розпочати активнішу роботу над нашою парафіяльною кулінарною книгою. Просимо Вас подати свої рецепти до парафіяльної канцелярії або надіслати їх пані Маріці Лопаті на електронну адресу stsvocookbook@gmail.com.

Також з нею можна зв'язатися за телефоном **416-985-8189**. Рецепти англійською або українською мовами приймаються та, за потреби, будуть перекладені.

FIRST CONFESSION AND SOLEMN HOLY COMMUNION. Classes in preparation for First Confession and Solemn Holy Communion began yesterday. Children who are seven years old or in Grade 2 at school should be enrolled in this class so that they can be prepared for the reception of these Holy Mysteries after Easter. If you have not yet registered your children, please do so as soon as possible by contacting Fr. Peter at pastor.stsvowindsor@gmail.com.

ПЕРША СПОВІДЬ ТА УРОЧИСТЕ СВЯТЕ ПРИЧАСТЯ. Учора розпочалися заняття з підготовки до Першої Сповіді та Урочистого Святого Причастя. Діти, яким виповнилося сім років або які навчаються у 2-му класі школи, повинні бути записані на ці заняття, щоб належно підготуватися до прийняття Святих Таїнств після Великодня. Якщо ви ще не зареєстрували своїх дітей, просимо зробити це якнайшвидше, звернувшись до о. Петра за адресою: pastor.stsvowindsor@gmail.com.

Book of Remembrance - The book of Remembrance (the lists of our departed family members and friends) is found in the narthex. If you need to add any names to the list, please do so, and fold the top right-hand corner over. If you do not have a list for your family and wish to have one, please give your list of names to Father and he will create the list for you.

Книга Пам'яті (списки наших покійних родичів і друзів) знаходиться в притворі. Якщо вам потрібно додати якісь імена до списку, будь ласка, зробіть це і загніть верхній правий кут. Якщо у вас немає списку для вашої родини, але ви хочете його мати, будь ласка, дайте свій список імен батькові, і він створить список для вас.

Parastas - It is the ancient custom of the church to offer prayers for the dead, especially during the Lenten season. We are therefore encouraged to attend the parastas service and the reading of the names of our beloved departed members of our families and friends.

The **Parastas will be served in Ukrainian on the following Fridays at 6:00 pm.**

February 27 March 6 March 13

The **Parastas will be served in English on the following Saturdays at 10:00 am.**

February 28 March 7 March 14

Парастас – Стародавня традиція Церкви полягає в тому, щоб звершувати молитви за померлих, особливо у Великий піст. Тому ми заохочуємо всіх відвідати службу парастасу та читання імен наших дорогих спочилих членів родин і друзів.

Парастас українською мовою відбуватиметься у наступні п'ятниці о 18:00:

27 лютого

6 березня

13 березня

Парастас англійською мовою відбуватиметься у наступні суботи о 10:00:

28 Ютого

7 березня

14 березня

U.G.C.C. LENTEN FASTING DISCIPLINE: The minimum fast appointed for members of the UGCC during the First Week of the Great Fast (*known as Clean Week*) is as follows:

- 1. First Day of the Great Fast (Clean Monday)** – Abstention from meat dairy, and eggs along with foods that contain these ingredients (*Strict Fast*)
- 2. First Week of the Great Fast (Clean Tuesday through Clean Friday)** – Abstention from meat and foods that contain these ingredients
- 3. PLEASE NOTE:** Children up to 14 years of age, persons over 60 years of age, the gravely ill, pregnant women, postpartum mothers and those who are breastfeeding, those who are travelling, those engaged in heavy labour, those who eat from the table of others, the poor who live from charity and anyone whose health may be negatively impacted by fasting are exempt.

ПРАВИЛА ВЕЛИКОГО ПОСТУ В У.Г.К.Ц.:

У.Г.К.Ц. приписує для своїх вірних наступні мінімальні правила на Перший (*Чистий*) Тиждень Великого Посту:

- 1. Перший День Великого Посту (Чистий Понеділок)** – Утримування від страв та продуктів з м'ясом, молоком, або яйцями (*Суворий Піст*)
- 2. Перший Тиждень Великого Посту (Чистий Вівторок через Чисту П'ятницю)** – Утримування від страв та продуктів з м'ясом
- 3. УВАГА:** Діти до 14 років та особи, яким виповнилося 60 років; важкохворі; вагітні; матері після пологів і ті, що годують груддю; ті, що подорожують; ті, що важко працюють; ті, що харчуються зі столу інших; убогі, котрі живуть з милостині; та будь-хто, чиє здоров'я може негативно позначитися постом є звільнений від обов'язку постити.

What?! Where?! When?!

February 15 – Annual General Meeting

February 16 – Great Lent begins

February 22 – Commemoration of the 4th anniversary of the war in Ukraine

Що?! Де?! Коли?!

15 лютого - Щорічні загальні парафіяльні збори

16 лютого – Початок Великого посту

22 лютого - Відзначення 4-ї річниці війни в Україні

The Lenten Spring

The Lenten spring has come!

The flower of repentance!

Brethren, let us cleanse ourselves from all evil,

Crying out to the giver of light:

Glory to you, lover of mankind!

(The aposticha of Cheesefare Wednesday)

The Lenten journey in the Byzantine tradition is not merely a change of season; it is a sacred pilgrimage of the heart. As we stand at its threshold, the Church calls us to awareness. Like Adam and Eve who found themselves outside Paradise, we recognize that sin has clouded our vision and weakened our communion with God and with one another. Yet Lent is not a season of gloom. It is marked by compunction filled with hope, repentance illumined by the promise of the Resurrection.

This pilgrimage begins with forgiveness. Before we undertake stricter fasting or longer prayers, we bow before each other and ask pardon. This is often one of the first challenges of Lent. Pride resists humility. Old wounds resurface. It can feel easier to fast from food than to fast from resentment. Yet without forgiveness, our journey cannot truly begin. To forgive is to allow God's mercy to stand between us and those who have hurt us, breaking the cycle of isolation and division.

Fasting itself presents another challenge. In a culture shaped by comfort, consumption, and self-expression, voluntary restraint can feel foreign and even unnecessary. We may be tempted to reduce fasting to a diet, to approach it legalistically, or to abandon it altogether when it feels inconvenient. The Church reminds us that fasting is not a goal but a means – a way to free the heart from slavery to appetite and redirect our hunger toward God. If our fasting does not soften us, make us kinder, more patient, more attentive to the suffering of others, then it has missed its purpose.

Lent also confronts us with distraction. Our schedules remain full, our devices constantly demand attention, and silence can feel uncomfortable. Carving out time for prayer, attending the Presanctified Liturgies, or simply standing quietly before God requires intentional struggle. The pilgrimage is not dramatic; it unfolds in small, hidden choices made daily.

Yet we do not journey alone. Lent is profoundly communal. As we pray, "Lord, have mercy," we ask to be held in the embrace of divine love. Together we move toward Pascha, learning – through repentance, forgiveness, fasting, and perseverance – to become what we were created to be: people who live in Christ-like love. Through these challenges, the road itself becomes the return to Paradise.

The one question that can truly challenge us is:

Am I willing to let go of my pride, comfort, and self-will in order to love as Christ loves?

This question reaches beneath fasting rules, beneath church attendance, beneath outward observance. It confronts the real struggle of Lent:

Will I forgive when it costs me?

Will I restrain myself when no one is watching?

Will I choose reconciliation over being right?

Will I seek transformation rather than religious performance?

Lent ultimately asks whether we want to be changed or simply appear devout. To let go of pride and self-will is to step into the deep waters of mercy, humility, and communion. It is the path back to Paradise.

Everything else in the Lenten journey flows from this one decision.

Пісна весна

Пісна весна настала!

Квітка покаяння!

Браття, очистімося від усякого зла,

Взиваючи до Подателя світла:

Слава Тобі, Чоловіколюбче!

(Стихири на стиховні середі Сиропусного тижня)

Великий піст у візантійській традиції — це не просто зміна пори року; це священне паломництво серця. Стоячи на його порозі, Церква закликає нас до духовної пильності. Подібно до Адама і Єви, які опинилися поза Раєм, ми визнаємо, що гріх затьмарив наш духовний зір і послабив наше єднання з Богом і між собою. Проте Піст — це не час смутку. Це час сокрушення, сповненого надії, покаяння, просвітленого обітницею Воскресіння.

Це паломництво починається з прощення. Перш ніж розпочати суворіший піст чи довші молитви, ми вклоняємося одне одному й просимо пробачення. І це часто одна з перших труднощів Посту. Гордість протриває смиренню. Старі рани знову дають про себе знати. Інколи легше утримуватися від їжі, ніж від образи. Але без прощення наша дорога не може по-справжньому розпочатися. Прощати — означає дозволити Божому милосердю стати між нами і тими, хто нас скривдив, розриваючи коло ізоляції та поділу.

Сам піст також є викликом. У культурі, сформованій комфортом, споживанням і самовираженням, добровільне обмеження може здаватися чужим або навіть непотрібним. Ми можемо спокуситися звести піст лише до дієти, формально виконувати правила або зовсім відмовитися від нього, коли це стає незручним. Церква нагадує нам, що піст — не мета, а засіб: спосіб звільнити серце від рабства пристрастей

і спрямувати наш голод до Бога. Якщо піст не робить нас лагіднішими, терпеливішими, уважнішими до страждання інших, він утрачає свій сенс.

Піст також ставить нас перед викликом розсіяності. Наш розклад залишається напруженим, наші пристрої постійно вимагають уваги, а тиша часто здається незручною. Виділити час для молитви, відвідувати Літургію Передосвячених Дарів або просто стояти в тиші перед Богом — це свідомий подвиг. Це паломництво не є гучним чи показним; воно здійснюється в малих, прихованих щоденних виборах.

Та ми не йдемо самі. Піст глибоко спільнотний. Молячись: «Господи, помилуй», ми просимо, щоб Господь огорнув нас Своєю любов'ю. Разом ми прямуємо до Пасхи, навчаючись через покаяння, прощення, піст і витривалість ставати тими, ким були створені: людьми, які живуть Христовою любов'ю. Через ці випробування сама дорога стає поверненням до Раю.

Одне запитання, яке може справді нас випробувати:

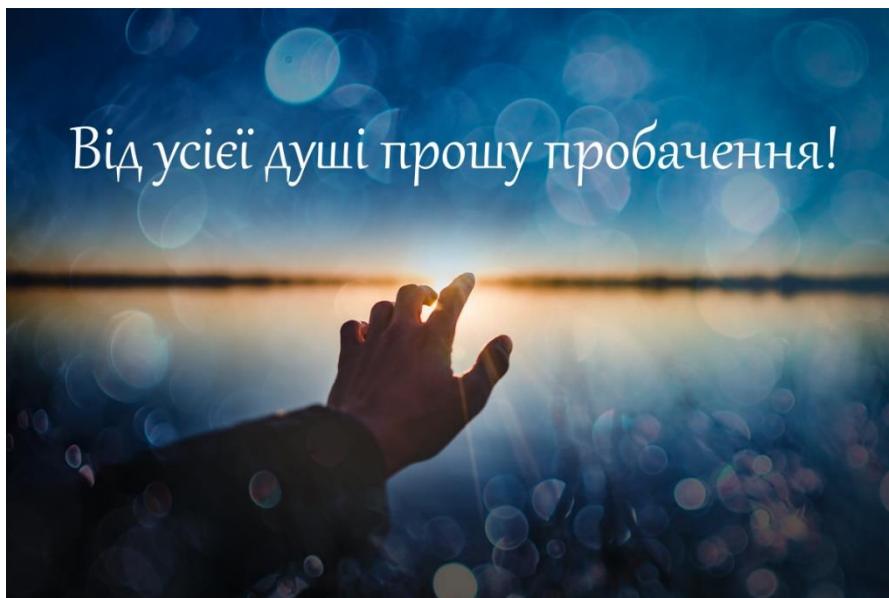
Чи готовий я відпустити свою гордість, комфорт і власну волю, щоб любити так, як любить Христос?

Це запитання сягає глибше за правила посту, глибше за відвідування храму, глибше за зовнішню побожність. Воно торкається справжньої боротьби Посту:

- Чи прощу я, коли це мені коштуватиме?
- Чи стримуватиму себе, коли ніхто не бачить?
- Чи оберу примирення замість бажання бути правим?
- Чи шукатиму внутрішнього преображення, а не лише релігійної показності?

Піст зрештою ставить перед нами вибір: чи прагнемо ми змінитися, чи лише здаватися побожними. Відпустити гордість і власну волю — означає увійти в глибини милосердя, смирення й єднання. Це шлях назад до Раю.

Усе інше в пісній мандрівці впливає з цього одного рішення.



Lenten schedule for the month of February 2024

Week 1

MONDAY, FEB. 16 - 6 PM - THE CANON OF ST. ANDREW OF CRETE (ENGLISH) (A DAY OF STRICT FASTING)

TUESDAY, FEB. 19 - 1200 PM - SIXTH HOUR (UKR/ENG)

WEDNESDAY, FEB. 20 - 6 PM - AKAFIST OF THE PASSION OF CHRIST (UKR)

Week 2

TUESDAY, FEB. 24 - 1200 PM - SIXTH HOUR (UKR/ENG)

WEDNESDAY, FEB. 25 - 6 PM - LITURGY OF THE PRE-SANCTIFIED GIFTS (ENG)

FRIDAY, FEB. 27 - 6 PM - PARASTAS - SOROKOUSTY - FOR THE DEPARTED (UKRAINIAN)

SATURDAY, FEB. 28 - 1000 AM - PARASTAS - SOROKOUSTY - FOR THE DEPARTED (ENGLISH)

Пісний розклад на лютні 2024 року

1 тиждень

ПОНЕДІЛОК, 16 ЛЮТОГО - 1800 - КАНОН СВ. АНДРІЯ КРИТСЬКОГО (АНГЛІЙСЬКОЮ) (ДЕНЬ СТРОГОГО ПОСТУ)

ВІВТОРОК, 19 ЛЮТОГО - 1200 - ШОСТА ГОДИНА (УКРАЇНСЬКОЮ/АНГЛІЙСЬКОЮ)

СЕРЕДА, 20 ЛЮТОГО - 1800 - АКАФІСТ СТРАСТЯМ ХРИСТОВИМ (УКРАЇНСЬКОЮ)

2 тиждень

ВІВТОРОК, 24 ЛЮТОГО - 1200 - ШОСТА ГОДИНА (УКРАЇНСЬКОЮ/АНГЛІЙСЬКОЮ)

СЕРЕДА, 25 ЛЮТОГО - 1800 - ЛІТУРГІЯ ПЕРЕДОСВЯЧЕНИХ ДАРІВ (АНГЛІЙСЬКОЮ)

П'ЯТНИЦЯ, 27 ЛЮТОГО - 1800 - ПАРАСТАС - СОРОКОУСТ ЗА СПОЧИЛИХ (УКРАЇНСЬКОЮ)

СУБОТА, 28 ЛЮТОГО - 1000 - ПАРАСТАС - СОРОКОУСТ ЗА СПОЧИЛИХ (АНГЛІЙСЬКОЮ)

Молитва Св. Єфрема

Господи і Владико життя мого! Духа лінивства, без надійности, владолюбства і пустомовства не дай мені (доземний поклін).

Духа ж чистоти, смиренномудрости, терпеливості і любові дай мені, рабові Твоєму (доземний по клін).

Так, Господи Царю! Дай мені бачити провини мої і не осуджувати брата мого, бо Ти благословенний на віки віків.

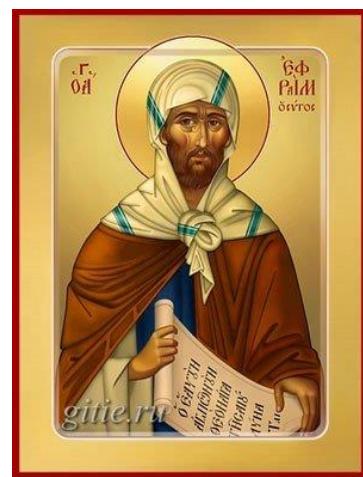
АМІНЬ

O Lord and Master of my life! Drive from me the spirit of indifference, and discouragement, lust for power, and idle chatter.

Instead, grant to me, your servant, the spirit of integrity, humility, patience, and love.

Yes, O Lord and King!

Let me see my own sins and not judge my brothers and sisters; for You are blessed for ever and ever. Amen.



4 РОКИ ВІД ПОЧАТКУ
ПОВНОМАСШТАБНОГО
ВТОРГНЕННЯ РОСІЇ

ЄДИНІ ЗАРАДИ УКРАЇНИ У ВІНДЗОРІ

#StandWithUkraine

Неділя, **22 лютого**
13:00

Панахίδα та програма
Український культурний центр
Святого Володимира
2000 Tecumseh Road East



4 YEARS SINCE RUSSIA'S
FULL-SCALE INVASION

UNITED FOR UKRAINE IN WINDSOR

#StandWithUkraine

SUNDAY FEBRUARY 22
1:00 PM

Panachyda & Program

St. Vladimir's Ukrainian Cultural Centre
2000 Tecumseh Road East



A Reflection on Forgiveness

“For too many people, Lent means primarily, and almost exclusively, a change of diet, the compliance with ecclesiastical regulations concerning fasting. They understand fasting as an end in itself, as a “good deed” required by God and carrying in itself its merit and its reward. But, the Church spares no effort in revealing to us that fasting is but a means, one among many, towards a higher goal: the spiritual renewal of man, his return to God, true repentance and, therefore, true reconciliation. The Church spares no effort in warning us against a hypocritical and pharisaic fasting, against the reduction of religion to mere external obligations. As a Lenten hymn says: “In vain do you rejoice in no eating, O soul! For you abstain from food, but from passions you are not purified. If you persevere in sin, you will perform a useless fast.”

Now, forgiveness stands at the very center of Christian faith and of Christian life because Christianity itself is, above all, the religion of forgiveness. God forgives us, and His forgiveness is in Christ, His Son, Whom He sends to us, so that by sharing in His humanity we may share in His love and be truly reconciled with God. Indeed, Christianity has no other content but love. And it is primarily the renewal of that love, a return to it, a growth in it, that we seek in Great Lent, in fasting and prayer, in the entire spirit and the entire effort of that season. Thus, truly forgiveness is both the beginning of, and the proper condition for the Lenten season.”

Fr. Alexander Schmemmann



Monday, February 16, 2026

The Beginning of Great Lent, The martyrs Pamphilius and others

Is 1:1-20 Gen.1:1-13 Prov. 1:1-20

6:00 pm – The Great Canon (Eng)

Tuesday, February 17, 2026

The Great Martyr Theodore of Tyro

Is 1:19-26 Gen 1:14-23 Prov 1:20-33

12:00pm – 6th hour

Wednesday, February 18, 2026

Hierarch Leo, the Pope of Rome

Is 2:3-11 Gen 1:24-2:3 Prov.2:1-22

Thursday, February 19, 2026

The Apostle Archippus

Is 2:11-21 Gen 2:4-19 Prov. 3:1-18

Friday, February 20, 2026

Venerable Leo of Catania

Is 3:1-14 Gen 2:20-3:20 Prov 3:19-34

6:00 – The Akathist of the Passion (Ukr)

Saturday, February 21, 2026

Venerable Timothy of Symbola

Heb. 1:1-12 Mr. 2:23-3:5

4:00 pm – Great Vespers

5:00 pm – Vigil Divine Liturgy (Eng) – For + Roman Halitsky (40th day) – the family

Sunday, February 22, 2026

First Sunday of the Great Fast: Sunday of Orthodoxy; The Discovery of the Relics of the Holy Martyrs at Eugenius.

Heb 11:24-26, 32-4, 12:1-2 Jn 1:43-51

9:00 am – Divine Liturgy (Ukr) – for + Volodymyr (5th year) and Olena (40th day – the family

11:00 am – Divine Liturgy (Eng)- for + Mary Ann Wachna (2nd year)

Понеділок, 16 лютого, 2026

Початок св. Великого Посту

Свв. мчч. Памфила, єрея, Порфирія і тих, що з ними

Іс 1:1-20 Бут.1:1-13 При 1:1-20

18:00 - Великий Канон (Анг)

Вівторок, 17 лютого, 2026

Св. вмч. Теодора Тирона

Іс 1:19-26 Бут 1:14-23 При 1:20-33

12:00 - 6 час

Середа, 18 лютого, 2026

Св. Лева, папи Римського

Іс 2:3-11 Бут 1:24-2:3 При 2:1-22

Четвер, 19 лютого, 2026

Св. ап. Архипа

Іс 2:11-21 Бут 2:4-19 При . 3:1-18

П'ятниця, 20 лютого, 2026

Прп. Лева, єп. Катанського

Іс 3:1-14 Бут 2:20-3:20 При 3:19-34

18:00 - Акафіст до Страстей Христових (укр.)

Субота, 21 лютого, 2026

Прп. Тимотея, що в Символах, Св. Євстатія, архієп. Великої Антіохії

Євр. 1, 1-12. Мр. 2, 23 - 3, 5.

16:00 - Велика вечірня

17:00 - Божественна літургія (англ.) - За + Романа Галицького (40-й день) - від родини

Неділя, 22 лютого, 2026

Неділя 1-ша Великого Посту, Православ'я

Віднайдення чесних мощів свв. мчч., що в Євгенії

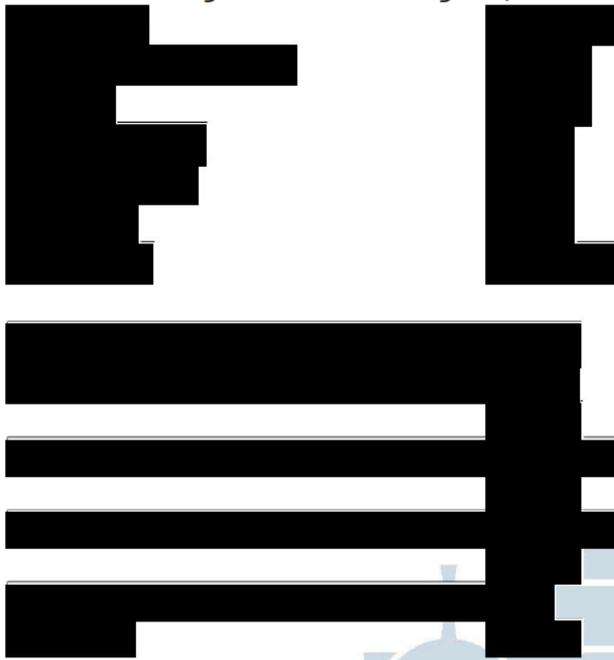
Євр. 11, 24-26. 32-12, 2. Ів. 1, 43-51.

9:00 - Божественна Літургія (укр) - За + Володимира (5-й рік) та Олену (40-й день) - від родини

11:00 - Божественна Літургія (анг)- За + Марію Анну Вахну (2-й рік) - від родини

Weekly Collection

February 2nd to February 8th, 2026



SACRAMENTAL MYSTERIES

Baptism & Chrismation –by arrangement with Fr. Peter.

Marriage – Please make an appointment for an interview at least six months in advance.

Confession –Tuesday 5pm, during office hours or by appointment.

Holy Eucharist –please call Fr. Peter to schedule a visit.

Anointing of the Sick–please call Fr. Peter.

PARISH CONTACTS

Bookkeeper

Caron Boyer 519-973-4872, ext. 2

Hospodar

Glenn Kehoe 519-999-1505

Kitchen Crew (Food preparation & sales)

Mary Bocian 519-973-4872, ext. 4

Parish Co-ordinator of Care

(Protection of minors and vulnerable adults)

Nicolette Carlan ncarlan@sympatico.ca

Parish Finance Council

Andrew Ramsz aeramsz@gmail.com

Parish Pastoral Council

Kim Gosling kimcha65@gmail.com

St. Olga Ukrainian Ladies Society (SOULS)

Cathy Gorski cgorski@xplornet.com

Marusia Preece marusia@cogeco.ca

Event Coordinator and Hall Bookings

Dobr. Maureen Hrytsyk 519-973-4872 ext.3

maureenhrytsyk@gmail.com

Summer Church Camp

Naomi Bruno naomi.jayne@hotmail.com



